**保护非物质文化遗产公约**

**《保护非物质文化遗产公约》缔约国大会**

**第九届会议**

**教科文组织总部，一号会议厅**

**2022 年 7 月 5 日至 7 日**

**临时议程项目 6：**

**秘书处关于其活动的报告**

**（2020 年 1 月至 2021 年 12 月)**

|  |
| --- |
| **摘要**本文件对 2003 年《公约》秘书处在 2020 年 1 月 1 日至 2021 年 12 月 31 日期间的活动进行了概述，其中也包括其对新冠疫情的应对举措。**需要做出的决定：**第 35 段 |

**简介**

1. 本报告重点讲述了 2003 年《公约》秘书处在 2020 年 1 月至 2021 年 12 月期间的工作情况。本报告期与教科文组织的其他主要法定报告程序相一致，即总干事就大会通过的方案的执行情况向执行委员会提交报告(EX/4)。附件 I 进一步展示了秘书处相关工作对 40C/5 成果框架以及主要方案 IV 内的预期成果 6 的绩效指标的贡献。本报告应配合非物质文化遗产基金的资源使用情况（[LHE/22/9.GA/10](https://ich.unesco.org/doc/src/LHE-22-9.GA-10-EN.docx) 号文件）一起阅读。此外，内部监督处(IOS)对教科文组织在 2003 年《公约》框架下的相关行动的 2021 年评估结果（[LHE/21/16.COM/INF.10 Rev.](https://ich.unesco.org/doc/src/LHE-21-16.COM-INF.10_Rev.-EN.pdf) 号文件），进一步阐述了秘书处自 2018 年以来的相关活动。
2. 本报告期受到了新冠疫情的影响（第 I 部分）。秘书处的其他核心活动还包括：2003 年《公约》的治理（第 II 部分）；优先业务事项（能力建设和非物质文化遗产与教育）的落实（第 III 部分）；交流和外联（第 IV 部分）。此外，秘书处发起并深化了一系列将活态遗产与可持续发展联系在一起的主题活动（第 V 部分），并加强了与教科文组织其他标准机构在文化领域的协同作用。
3. 由活态遗产实体[[1]](#footnote-1)担当公约秘书处。该实体由项目管理科（包括法定支持组）、能力建设与遗产政策科，以及保护、实施、监测组和知识管理与外联组组成。
4. **新冠疫情带来的影响以及秘书处的应对：**
5. 2020 年年初爆发的新冠疫情严重影响了秘书处的相关业务。秘书处针对其应对新冠疫情的举措向 2020 年缔约国大会提交了中期报告（详见 [LHE/20/8.GA/6+Add.](https://ich.unesco.org/doc/src/LHE-20-8.GA-6%2BAdd.-EN.docx) 号文件）。秘书处采取了几项补救措施，以确保《公约》法定机制和关键业务活动的连续性，比如开发了多种新型工具并调整了会议模式。此类措施表明了相关法定机构有能力采取更灵活的工作模式，而这种工作模式也具备应用于后疫情时代的可能性。
6. 为了应对新冠疫情，秘书处通过积极参与传播活动和开放存取倡议， 公开发布其能力建设材料，为文化部门和整个教科文组织促进全球团结的努力做出了贡献。2020 年 4 月，秘书处开展了“新冠疫情背景下的活态遗产经验”在线调查，目的是为了收集诸多社区在疫情影响下的活态遗产保护经验，以及了解该如何利用活态遗产帮助各社区应对危机。
7. 根据调查结果，教科文组织发布了“[新冠疫情下的活态遗产](https://ich.unesco.org/doc/src/Living_Heritage_in_the_face_of_COVID-19_-_High_Resolution.pdf)”报告以及一系列建议，重点讲述了疫情对活态遗产的保护实践和传播带来的影响，以及在采取社交距离限制和戒严举措的情况下，如何利用活态遗产维持社会的联系和团结。该报告为八个国家[[2]](#footnote-2)的试点活动开发工作提供了基础。目前，许多项目已经结束，产生了多种富有意义的[成果](https://ich.unesco.org/en/living-heritage-and-the-covid-19-pandemic-01179)。在不同地区开展的这些试点活动证明了：活态遗产在疫情时期和人们的生活有着持久的关系，并且对疫情后的可持续性、包容性恢复有着重要作用。
8. **公约的治理：法定支持**
9. 在本报告期内，秘书处确保为《公约》理事机构提供了行政、后勤和实质性支持。《公约》缔约国大会第八届会议采纳了《紧急情况下保护非物质文化遗产的运作原则和模式》，并在评估流程中引入了审查机构与申报国之间的对话流程。由于新冠疫情的影响，2020 年委员会第十五届常会完全以线上模式开展，该届常会收录的跨国遗产数量达到新高（14 项），证明了活态遗产有能力将人们团结在一起并促进国际合作。随后，2021 年委员会第十六届常会也完全以线上模式开展，该届常会决定为接连遭遇自然灾害的海地提供特别快速通道，收录了其提交的一项非物质文化遗产。提请本届缔约国大会注意该决定，以便大会批准项目 8 下的程序（[LHE/22/9.GA/8](https://ich.unesco.org/doc/src/LHE-22-9.GA-8-EN.docx) 号文件）。此外，委员会 2020 年 1 月至 2021 年 12 月的活动也在项目 5 下对向本届大会提交了报告草案（[LHE/22/9.GA/5](https://ich.unesco.org/doc/src/LHE-22-9.GA-5-EN.docx) 号文件）。
10. 本报告期内的一个里程碑式重要成绩，是完成了自 2017 年委员会第十二届常会上发起的对公约列入机制的全面反思。在专家间进行了一项调查后，秘书处于 2021 年 5 月举办了一场第六类专家线上会议。根据专家们提供的建议，不限成员名额政府间工作组在 2021 年 7 月（第一部分）和 9 月（第二部分）分别召开了一次线上会议，对列入机制的本质和目的、申报标准、列入名录遗产的跟进以及评审方法等问题进行了反思。委员会第十六届常会批准了该工作组的相关建议，并决定延长其任期，以便其探讨并解决其在 2022 年年初第三部分会议上提出的其他问题（[16.COM 14 号决定](https://ich.unesco.org/en/Decisions/16.COM/14)）。该工作组的后续提议，包括《业务指南》的修正提议，将于项目 9 （[LHE/22/9.GA/9](https://ich.unesco.org/doc/src/LHE-22-9.GA-9-ZH.docx) 号文件）中呈交缔约国大会本届会议审议并结束本次由日本提供支持的全面反思。
11. 在定期报告改革之后，全新的报告体制已经证明其能够大幅提高报告提交率，2021 年拉美及加勒比地区的报告提交率为 87.5%（预期三十二个，提交二十八个），欧洲地区的报告提交率为 95.4%（预期四十四个，提交四十二个）。为此，秘书处与教科文组织活态遗产领域的二类中心展开了合作，根据不同区域的不同需求，量身推出了一套全面的线上培训课程。提交率的提升证明了改革进程的成功之处，其主要受益于本次改革所提供的区域化解决方案能够显著促进国家联络人之间的点对点交流，也受益于秘书处提供的能力建设支持以及相关国家在报告工作方面的努力。鉴于阿拉伯国家地区将在 2022 年 12 月提交报告，秘书处于 2021 年 10 月开展了培训的第一阶段。
12. 秘书处通过其在 2020 和 2021 周期内对提名文件做出的评估为审查机构提供了支持，与此同时，也审核了 2022 周期内提名文件的技术完整性。可以看到，本报告期内的评估流程有所改进，而 2020 和 2021 周期的对话流程也得到全面落实。此外，秘书处还处理了非政府组织(NGOs)提交的定期报告、认证请求以及认证状态延长请求。此类认证请求，根据委员会第十六届常会的建议，将于项目 7 （[LHE/22/9.GA/7](https://ich.unesco.org/doc/src/LHE-22-9.GA-7-EN.docx) 号文件）中呈交缔约国大会本届会议审议。
13. 依据 2020 年缔约国大会对经认证的非政府组织的职能的为期两年的[反思](https://ich.unesco.org/en/reflection-on-the-role-of-ngos-01037)，秘书处加强了同非遗非政府组织论坛的合作，并委托其对经认证的非政府组织的胜任领域进行测绘。[[3]](#footnote-3)通过制作信息图表，以直观的方式显示诸多经认证的非政府组织所处的领域和擅长的能力，有助于确定经认证的非政府组织适合以哪种方式为委员会提供咨询服务，也有助于促成经认证的非政府组织与缔约国在国家层面上的潜在合作。认识到非政府组织在保护活态遗产方面的重要作用，秘书处将非遗非政府组织论坛的一份报告列入了缔约国大会本届会议的日程（[LHE/22/9.GA/INF.3.1](https://ich.unesco.org/doc/src/LHE-22-9.GA-INF.3.1-EN.docx) 号文件）。
14. 知识管理服务在保证秘书处的“业务连续性”方面发挥着至关重要的作用。2020 和 2021 年间，由于各成员无法以现场会晤的方式探讨各自对提名文件的评估并达成共识，审查机构的常规工作模式遇到了阻碍。因此，秘书处开发了全新的线上监控界面，以便弥补虚拟会议在时间和交互性方面的局限性。事实证明，该工具相当有用，并且将继续成为审查机构的工作方式之一。知识管理系统使用次数的增多对服务器带来了额外的压力，由此导致了该系统在 2020 年年底和 2021 年年初的性能下降。秘书处随后对系统进行了优化并于 2021 年 6 月将其迁移到新的服务器上，从而显著提高了网站处理大量用户访问的能力，比如在委员会常会召开期间。随着教科文组织使用全新的图形许可证，秘书处已经和一家外部公司签约，令其负责审查本公约网站的用户体验，并且聘用了更多专家，以便维护网站及其数据的连续性。
15. 秘书处继续通过国际援助机制为各个国家的非物质文化遗产保护工作提供支持，并尤其关注非洲和小岛屿发展中国家的相关工作。2020 年 1 月至 2021 年 12 月期间，国际援助相关支出达到了 220 万美元。委员会和主席团批准了十六个新项目。然而，与 2018-2019 报告期相比，本报告期内缔约国提交的申请数量显著下滑（更多信息，详见 [LHE/22/9.GA/10](https://ich.unesco.org/doc/src/LHE-22-9.GA-10-EN.docx) 号以及 [LHE/22/9.GA/INF.10](https://ich.unesco.org/doc/src/LHE-22-9.GA-INF.10-EN.docx) 号文件）。考虑到这种趋势很可能与新冠疫情相关，秘书处的工作重点是查明缔约国和社区在申请准备方面以及项目跟进方面遇到的挑战。秘书处为了纠正这种情况而采取的初步举措之一，是准备了一个与国际援助机制有关的[工具包](https://ich.unesco.org/doc/src/53724-EN.pdf)。
16. **业务活动**
17. 秘书处在继续为全球各地提供强力的能力建设支持的同时，还通过战略调整将多模式交付方式纳入其中，以便扩大访问和交付范围，并借鉴了新冠疫情期间线上学习模式的经验。其中一大亮点是建立了非物质文化遗产和可持续发展领域的首个大规模开放式在线课堂(MOOC)。该课堂包含六个模块，旨在性别平等、教育、健康、收入、灾害及和平建设等领域，加深人们理解活态遗产与可持续发展之间的关系。该调整符合内部监督处的评估结果，而后者确认了本方案的核心地位，也强调了必须适应不断变化的需求。秘书处进一步强化了其协调员全球网络，成立了一个区域间工作组，发起了系列网络研讨会，并[优化了网络页面](https://ich.unesco.org/en/facilitator)。该计划还通过开发新领域的培训材料，如非物质文化遗产与减灾，扩大了其专题知识的范围，并通过在线研讨会和试点活动进行了测试。
18. “通过正规和非正规教育保护非物质文化遗产”计划是 2003 年《公约》在 2018-2021 年间[[4]](#footnote-4)的第二个优先资助事项，十六个驻外办事处已经率先在五十多个国家开展了多个项目和活动，将活态遗产保护融合进了学校教育和非正规教育领域，并且对教师和教师培训人员开展了能力建设。三个区域（欧洲、亚太、拉美及加勒比地区）通过相关调查了解了现有的经验。内部监督处的评估涵盖了十五个项目，而评估结果表明，这些项目提高了青少年以及更广泛群体对活态遗产的认知和重视，也培养了其对文化多样性的认同、自豪感和欣赏。参与项目的教师获得了将非物质文化遗产融入各科目教学中的能力和信心，而这些项目最有成效的特色之一，是在社区、遗产传承者和学校之间建立起了伙伴关系。
19. 在全球层面，秘书处与教育部门合作，通过一场专家会议(2020)和一场公开[网络研讨会](https://ich.unesco.org/en/events/webinar-on-intangible-cultural-heritage-and-education-for-sustainable-development-00835)(2021)，对本公约总体成果框架下的教育相关指标及其与 SDG 4的关系形成了新的见解。此外，秘书处还开发并实施了一套定制化的线上课程、学习方法和材料，以便对活态遗产及教育方面的培训师进行培训。最后，为了促进知识分享、合作和创新，秘书处创建了一个针对活态遗产和教育领域的[资料交换中心](https://ich.unesco.org/en/clearinghouse-education)，该中心包含与本计划相关的项目、资源、新闻和活动的信息。有三个关于土著民族通过正规和非正规教育保护活态遗产的经验已经确认和编写成相关案例并纳入该资料交换中心。秘书处还对“国际土著语言十年”行动计划的制定做出了贡献。在复兴土著民族语言的过程中，该战略框架将确保各利益相关方的国际合作和联合协同行动，而这对土著社区活态遗产的代代相传有着至关重要的作用。
20. **主题活动**
21. 根据教科文组织的 2022-2029 年中期战略草案(41C/4)、本公约的《业务指南》（第 VI 章）以及委员会强调的活态遗产对可持续发展的贡献的重要性决定，[[5]](#footnote-5) 秘书处在多个特定专题领域开展了工作，以便为遗产保护和可持续发展提供整体办法。这些领域包括：i) 保护非物质文化遗产并应对气候变化；ii) 非物质文化遗产保护的经济层面；iii) 城市背景下的非物质文化遗产保护。
22. 秘书处目前正在为每一个专题领域编写一份概念说明文件，以便在本《公约》的框架下深入了解并确定未来行动的领域。该项工作将涉及到现有文献的审查、专家的确定、同行评议小组的建立，以及全球各个区域案例研究的开展。此外，还将包括向关键的利益相关者发起一项全球调查，包括《公约》国家协调员 和《公约》列入项目的联系人，以便就非物质文化遗产在这些主题领域的影响收集广泛的见解。
23. 气候变化已经成为全球迫切关注的一个领域，也是活态遗产保护需要迫切关注的领域。此外，以往在非物质文化遗产和突发事件上的主题工作，也强调了非物质文化遗产在灾害（包括气候导致的灾害）面前的脆弱性。秘书处于 2021年年末开始编写一份概念说明文件，该概念说明将会让我们审视非物质文化遗产在应对和减缓气候变化方面的作用，以及在气候变化背景下非物质文化遗产面临的各种风险。
24. 委员会此前的几届常会均探讨了非物质文化遗产保护的经济层面，其中包括其积极方面和消极方面。比如，积极方面体现在——商品化可以直接提高濒危非物质文化遗产的生存能力；而消极方面体现在——过度的商品化则会导致非物质文化遗产的同质化和标准化。关于这方面，秘书处应委员会的要求，正在制定相关的保护措施指导说明，以便应对此类问题。[[6]](#footnote-6)该指导说明将收编自本《公约》诞生以来由《公约》理事机构和审查机构处理的各种问题。
25. 第三个关注的领域是城市背景下的活态遗产保护及其对城市可持续发展的贡献。正在拟定的立场文件将通过强调活态遗产对城市可持续发展的作用，为本公约在城市背景下的有效落实提供指导方针，并为政策制定者和从业人员提供建议。该文件将明确说明，城市活态遗产的含义不仅取决于其制作方式或物质形态，也同样取决于其在城市中的生活应用和实践以及其在城市空间中的位置。该立场文件的第一阶段以非物质文化遗产和城市规划为重点，目前正在拟定中。城市背景下的工作纳入了《公约》理事机构处理的问题，并参考了正在执行的预算外项目 “非遗、创造力与可持续城市 ”成果，该项目自2018年起由中国的私营部门资助。关于项目最新动态，详见[专用网页](https://ich.unesco.org/en/projects/community-based-inventorying-of-intangible-heritage-in-urban-areas-00423)。
26. **与其他文化公约的协同作用**
27. 本公约秘书处与 1954 年《海牙公约》及其两项议定书的秘书处合作，拟定了一份关于在紧急情况下协同保护非物质文化遗产的反思文件。[[7]](#footnote-7)在 2021 年委员会第十六届常会上，秘书处已经提请武装冲突情况下保护文化财产委员会注意该文件。近期提出的一个工作方向是建设此类行为体的能力，使《紧急情况下保护非物质文化遗产的运作原则和模式》得以实施，并在相关利益攸关方中提高对其重要性的认识。凭借教科文组织遗产应急基金，秘书处将继续通过教科文组织的各项文化公约，为紧急情况下的文化遗产保护提供支持。
28. 在该领域执行的各种业务项目彰显了其与 1972 年《世界遗产公约》的关系。鉴于项目涉及的范围过广，只能提供部分概述，不过，教科文组织的举措包括推广世界遗产名录中的活态遗产及文化观光[[8]](#footnote-8)、盘点城市背景下的非物质文化遗产[[9]](#footnote-9)等多个方面。通过培训和交流非物质文化遗产保护经验及良好实践等方式，支持生态系统管理、恢复和复原，秘书处还参与了由科学部门领导的教科文组织地球网络计划，力图加强自身与 1972 年《公约》以及教科文组织指定场所之间的联系。
29. 通过开展以气候变化背景下的工艺保护[[10]](#footnote-10)、乡村手工艺和文化中心的建设[[11]](#footnote-11)、音乐知识在青少年群体间的传播支持等主题项目[[12]](#footnote-12)，与 2005 年《保护和促进文化表现形式多样性公约》的协同作用在该领域也得以加强。为了应对新冠疫情，秘书处于 2020 年缔约国大会第八届会议召开期间，组织了一场针对疫情的线上 ResiliArt 对话。
30. 2021 年，秘书处针对建立教科文组织各种文化公约缔约国大会/会议的议事规则范本一事，加入了全部门工作组。经教科文组织大会第四十一届会议审议后，该议事规则范本为 2003 公约缔约国大会《议事规则》的拟备修订提供了基础，并且将在项目 12（[LHE/22/9.GA/12](https://ich.unesco.org/doc/src/LHE-22-9.GA-12_EN.docx) 号文件）中提交缔约国大会本届会议审议。
31. **交流和外联**
32. 战略沟通具备增强人们保护非物质文化遗产的意识、提高本公约知名度、影响各个利益相关方的可能性。根据 2019 年年末推出的“[深入了解非物质文化遗产](https://ich.unesco.org/en/dive/)”项目的积极反馈，秘书处进一步改进了界面，展示了活态遗产与可持续发展之间广泛的相互联系，也展示了列入名录的遗产与联合国可持续发展目标之间的关系。该界面于委员会第十五届会议期间发布，并且在 2021 年 5 月 21 日由联合国大会主席于纽约召开的文化和可持续发展高级别会议上亮相。
33. 2021 年，秘书处努力在本公约门户网站上以更高的频率提供了更多样化、更有吸引力的内容。为了更好地突出主题内容，秘书处采取了多项举措，并且在 2020 年针对[紧急情况下的活态遗产](https://ich.unesco.org/en/emergency-situations-01117)以及[活态遗产与教育](https://ich.unesco.org/en/education-01017)这两个主题，创建了专用的主题页。秘书处已经发布了一系列与国际日有关的新闻项目，以便更好地将活态遗产倡议与联合国的传播工作联系在一起。“活态遗产之声，踏上了解土著语言的旅程”展会于 2019 年推出，并且在国际土著语言十年计划（2022-2032）开始之初，于教科文组织总部大厅展出。为了庆祝教科文组织成立 [75 周年](https://ich.unesco.org/en/news/75th-anniversary-of-unesco-13351)，秘书处在教科文组织总部举办了活态遗产专题讨论会，并且在 Fontenoy 大楼外播放了缔约国发来的活态遗产影像。
34. 尽管委员会第十六届常会无法以现场模式举办，然而举办的一系列线上会议，吸引了大量与会者。秘书处在重要法定会议上举办了新闻发布会，并且为委员会制作了年度新闻发布材料，以便向媒体成员发表演说，此外，也通过 Twitter、Facebook 直播等社交媒体渠道，进行了更广泛的公众传播。秘书处已经在其通信和传播材料中广泛使用了教科文组织的全新标志。通过发布更多与活态遗产相关的社媒文章，本《公约》也在教科文组织的宣传中有了更高知名度。
35. **主要挑战和前进方向**
36. 新冠疫情对秘书处过去两年的活动带来了显著影响，而这也比以往任何时候都更加突显了非物质文化遗产的价值，而社会各界也对非物质文化遗产的持续实践和表现形式有了空前的重视。尽管疫情带来了重大挑战，然而应当指出的是，在秘书处的支持下，公约理事机构、公约法定机制和主要业务活动依旧按照《业务指南》的相关规定继续运作，维护了诸多决策者之间的公平性，也保证了利益相关方区域分配的公平性。而这也证明了，现行的法定结构既能够稳定地承受危机的冲击，也能够灵活地应对不利的局面。秘书处推出了能够保持协作可能性的创新方式，并开发了多种数字化工具，其中很多举措具备应用于后疫情时代的可能性。
37. 定期报告机制改革后取得的初步成果尤其令人鼓舞。报告提交率的显著提升，也反映出前两个报告区域的缔约国广泛参与了本公约的执行。而对相关报告的分析则进一步证实，这两个区域有大量缔约国已经在建立并实施项目、计划和政策，并且建立了能够为其提供支持的体系框架，以保护它们辖区内的非物质文化遗产。如果其他区域能够继续出现这种积极的趋势并在实施过程中进行必要的调整，而改革后的定期报告机制也能够令其基于结果的重点事项与 2003 年《公约》的总体成果框架相一致，则表明该机制足够成熟并可以成为监控本《公约》各层面影响的实用工具。
38. 此外，对列入机制的全面反思，为本《公约》的未来发展迈出了重要一步。过去两年，经过广泛咨询，大会被要求批准对《业务指南》的修订，预计这些修订将加强列入机制的可靠性，对列入机制的反思已经处理了大量复杂且相互关联的问题，而本届大会将结束本次反思。随后，本公约将进入下一阶段并落实相关变革，这将涉及到另一种工作，需要仔细监测变革带来的影响并根据需要做出技术调整。与此同时，本次全面反思也为如何进一步提高社区、团体以及适当情况下的个人对本《公约》全面的积极参与开辟了一条新思路。
39. 在业务方面，秘书处在本报告期内对包括 33 个非洲国家以及 30 个小岛屿发展中国家在内的 162 个国家，进行了最广泛意义上的能力建设干预。该项目本身也在不断演变，而秘书处计划继续对方案进行调整，将多模式执行方法纳入其中，从而提供机会扩大项目的外联范围，令其能够面向新受众、使用创新教学方法并保证成本效益。活态遗产和教育方案通过几个项目取得了重大进展，然而同时也需要思考如何将这些经验推广开来。此外，也需要进一步加强活态遗产保护与可持续发展之间的联系。关于这方面，秘书处正着手针对三个主题问题编写相关章程或意见书，并计划将其呈交给理事机构（详见第 IV 部分）。
40. 正如 2021 年内部监督处评估结果所示，本《公约》的执行“经历了许多改革和转型，也显著提高了本组织对成员国、合作伙伴和社区的支持力度”。虽然《公约》的发展是一个积极的迹象，表明各界对非物质文化遗产的保护意识有所加强，然而，也同样意味着人们要求教科文组织为缔约国提供更多支持。正如内部监督处评估结果中的 1号建议所指出的，缔约国大会本届会议需要注意到“为 2003 年公约秘书处有限资源的使用确定优先事项的必要性”。
41. 在这个关键时期，理事机构的决策将决定本《公约》未来十年的发展前景。关于这一点，委员会第十六届常会要求“秘书处应针对其主要活动，包括成本方面以及工作量相关问题，准备相关材料”，并呈交委员会第十七届常会审议（第[16.COM 5.b](https://ich.unesco.org/en/Decisions/16.COM/5.b) 号决定）。同样，不限成员名额政府间工作组第三部分会议通过其 3 号建议提议：秘书处应“就强化列入机制所需的财政和人力资源编写一份详细的提案[…]”（LHE/22/9.GA/9 号文件）。关于这些为秘书处可持续人员配置需求寻求解决方案的建议，缔约国大会有望在下一届会议召开之前收到综合资料，从而评估该情况、提供指导并确定未来几年的优先事项。
42. 谨建议大会通过如下决议：

第 9.GA 6 号决议草案

大会，

1. 审议了 LHE/22/9.GA/6 号文件以及相关附件，
2. 注意到新冠疫情对活态遗产及其传承者和从业者带来的深远影响，赞赏秘书处在应对疫情期间对其活动——包括法定活动和业务活动——所做的调整，从而确保了本公约理事机构工作的连续性并为国际保护工作提供了支持；
3. 进一步赞赏秘书处开展了本公约列入机制的全面反思工作直至结束，并为不限成员名额政府间工作组提供了相关支持，从而为本公约的未来发展取得了重要成果；
4. 满意地注意到拉美及加勒比地区和欧洲地区的定期报告提交率有了显著提升，也证明了该机制有充分的潜力成为一个监控本《公约》各层面影响的基于成果的工具，并认识到秘书处为支持实施改革后的定期报告机制所做的努力，以及报告国对这项工作的承诺；
5. 强调全球能力建设项目在地域和主题扩展方面取得的成绩，欢迎其正在进行的调整，以适应多模式交付方式的需要，并在方案的交付和管理方面加强伙伴关系；
6. 赞赏“通过正规和非正规教育保护非物质文化遗产”这一优先资助事项在实施中取得的进展，并强调加强跨部门合作对取得更大成果的重要性；
7. 进一步赞赏非物质文化遗产与气候变化、商品化、教育和城市背景等主题活动取得的进展，强调教科文组织诸多文化公约和其他相关方案在该方面的重要协同作用，并请秘书处继续努力；
8. 要求秘书处就其 2022 年 1 月至 2023 年 12 月期间的活动作报告并呈交缔约国大会第十届会议审议。

**附件**

**绩效指标考核**

|  |  |
| --- | --- |
| **40C/5 绩效指标 1** | **通过采纳并执行 2003 年《公约》各理事机构的战略决议/决定，实施健全治理。** |

| **考核依据如下：** | **基准线** | **2020-2021 年目标** | **进展评估：2020/01/01 至 2021/12/31**  |
| --- | --- | --- | --- |
| * 就实施和监测《公约》向缔约国提供战略指导的能力得到加强，包括通过对提交的定期报告加以审查
* 理事机构的工作方法得到改进
* 落实理事机构所作的决定的供资水平
* 在非物质文化遗产领域具有公认能力的非政府组织为《公约》的治理所作贡献的水平
 | * 是
 | * 是
 | * 将本公约理事机构和审查机构的工作方式转变为线上模式，对知识管理服务进行了优化，以便确保法定机制和会议的连续性。
* 通过了紧急情况下保护非物质文化遗产的运作原则和模式。[[13]](#footnote-13)
* 在评估程序中引入了审查机构和申报国之间的对话流程。[[14]](#footnote-14)通过 2020 年的 11 份文件以及 2021 年的 15 份文件开展了对话流程。
* 2020 周期内，62 个缔约国新提交了 62 份提名文件；2021 周期内，81 个缔约国新提交了 74 份提名文件；2022 周期内，64 个缔约国提交了 59 份提名文件。[[15]](#footnote-15)
* 组织了 20 场法定会议。[[16]](#footnote-16)
* 改革后的定期报告机制从拉美及加勒比地区（2020 年提交率为 87.5%）和欧洲地区（2021 年提交率为 95.4%）开始区域轮换。
* “非政府组织论坛报告”做为单独项目首次加入委员会 2020 和 2021 年的议程。
* 为非政府组织处理了 46 项新认证请求以及 65 项认证状态延长请求。
* 处理了 8 项关于设立或更新教科文组织非物质文化遗产领域教席的提议。
 |
|  |  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **40C/5 绩效指标 2** | **得到支持， 利用强化的人力和机构资源保护非物质文化遗产的会员国数量** |

| **考核依据如下：** | **基准线** | **2020-2021 年目标** | **进展评估： 2020/01/01 至 2021/12/31** |
| --- | --- | --- | --- |
| * 强化或新建的保护非物质文化遗产机构框架
* 采取或加强面向社群的方法，重新登记非物质文化遗产或编制保护规划，包括反映性别平等方法的规划，并纳入土著知识和语言
 | * 95 个会员国，其中包括 34 个非洲国家和 18 个小岛屿发展中国家
 | * 100 个会员国，其中包括 34 个非洲国家和 18 个小岛屿发展中国家
 | * 162 个成员国受益于能力建设方案（包括 33 个非洲国家和 30 个小岛屿发展中国家）。其中包括：59 个国家受益于正在实施的或新推出的多年项目；76 个国家获得了定期报告工作方面的支持；101 个国家（25 个位于非洲）受益于短期活动，尤其受益于教科文组织的常规方案预算。
* 举办了 4 个培训师培训讲习班[[17]](#footnote-17)，成立了 3 个 2 类中心[[18]](#footnote-18)，培训了来自拉美及加勒比地区、中亚地区、太平洋地区和阿拉伯地区的 83 个网络成员（女性比例 >50%）。此外，48 个协调员接受了“通过正规和非正规教育保护非物质文化遗产”计划的培训，并建立了一个学习网络。
* 针对改革后首次推出的定期报告机制，为前两个区域性报告周期（2020 年为拉美及加勒比地区，2021 年为欧洲地区）制定并实施具体的能力建设方法。针对第三个报告期阿拉伯国家的协调员培训师的培训也于 2021 年 10 月展开。
* 拉美及加勒比地区和欧洲地区的 78 个定期报告国家联络员也通过线上课程完成了定期报告培训。
* 140 多所高校参与了联络活动，其中包括阿拉伯国家的 39 所高校（非洲地区、亚太地区和拉美及加勒比地区在此前已经开展了类似的活动）。
* 非物质文化遗产基金提供的国际援助为 26 个国家的社区清点和保护提供了能力建设方面的支持。
 |
|  |  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **40C/5 绩效指标 3** | **得到支持，以促进性别平等的方式将非物质文化遗产作为促进实现可持续发展目标的推动力量纳入其规划、政策和计划的会员国数量** |

| **考核依据如下：** | **基准线** | **2020-2021 年目标** | **进展评估：2020/01/01 至 2021/12/31** |
| --- | --- | --- | --- |
| * 与《公约》相关的报告提出旨在把非物质文化遗产保护与促进性别平等方法结合起来并酌情考虑到土著知识和语言的规划、政策和计划（包括在紧急情况下），并提供实现可持续发展目标具体目标的证据
* 为加强非物质文化遗产对可持续发展的促进和保障作用并支持实现可持续发展目标的国家规划而在文化部门内外建立的伙伴关系
* 制定并实施的将非物质文化遗产内容纳入正规和非正规教育的举措（可持续发展目标4之具体目标7）
 | * 41 个会员国，其中包括 22 个非洲国家和 8 个小岛屿发展中国家
 | * 45 个会员国，其中包括 15 个非洲国家和 10 个小岛屿发展中国家
 | * 51 个成员国在非物质文化遗产和教育领域获得了支持，其中包括 26 个非洲国家和 9 个小岛屿发展中国家。
* 由 48 名资源人员组建了全球学习网络，以便为正规和非正规教育领域的保护非物质文化遗产提供培训和咨询服务。
* 创建了非物质文化遗产和教育领域的资料交换中心，以进行知识分享、合作和创新，该中心有两种语言版本（英语和法语），并且于 2021 年 5 月的世界可持续发展教育大会上推出。
* “新冠疫情背景下的活态遗产经验”在线调查，从 78 个国家收集了超过 230 份证词，可通过专用的在线[界](https://ich.unesco.org/en/platform-on-living-heritage-experiences-and-covid-19-01123)面查看。
* 教科文组织于 2021 年 5 月，使用两种语言（英语和法语）发布了“新冠疫情下的活态遗产”报告，其中包含对恢复阶段及后续阶段的准备工作建议。
 |
|  |  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **40C/5 绩效指标 4** | **有效实施了对本国保护工作予以补充的国际援助项目包括非物质文化遗产基金的援助项目的缔约国数量** |

| **考核依据如下** | **基准线** | **2020-2021 年目标** | **进展评估：2020/01/01 至 2021/12/31** |
| --- | --- | --- | --- |
| * 缔约国利用非物质文化遗产基金有效补充其国家保护工作的情况
* 为有效补充其国家保护工作，缔约国利用非物质文化遗产基金提供的准备/技术援助拟订国际援助申请的情况
 | * 9个缔约国，其中包括7个非洲国家和2个小岛屿发展中国家
 | * 16 个缔约国，其中包括 12 个非洲国家和 2 个小岛屿发展中国家
 | * 秘书处登记和处理了 34 个国际援助请求[[19]](#footnote-19)，委员会及其主席团批准了 16 个国际援助请求，其中 8 个来自非洲地区（占本报告期批资总金额的 43%），4 个来自小岛屿发展中国家。
 |
|  |  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **40C/5 绩效指标 5** | **得到支持，已加强对非物质文化遗产保护和2003年《公约》的认识与了解的会员国所实施的举措数量** |

| **考核依据如下：** | **基准线** | **2020-2021 年目标** | **进展评估：2020/01/01 至 2021/12/31** |
| --- | --- | --- | --- |
| * 遗产保护计划、项目或举措体现了2003年《公约》的原则和目标并且经实践证明具有提升相关非物质文化遗产生命力的效果的证据根据《公约》的宣传和外联战略制定的推广和/或宣传举措所有涉及非物质文化遗产保护的行动方（政府和非政府）对相关举措的参与程度
 | * 15 个，其中非洲5个，小岛屿发展中国家1个
 | * 20个，其中非洲5个，小岛屿发展中国家5个
 | * 受支持的成员国采取了 30 项举措，其中 8 项出自非洲地区、8 项出自小岛屿发展中国家。
* 教科文组织在应对新冠疫情的背景下，推出了多项宣传举措，包括创建了一个线上平台，进行了“新冠疫情背景下的活态遗产经验”调查，并收集了从业者和社区访问者的 230 多份证词。
* 在教科文组织总部重新布置和安装了一个主题展——重现了土著语言声音展。
* “潜入非物质文化遗产”：以 2020 年列入的非物质文化遗产更新了现有的可视化资料（涉及文化多样性、环境保护和各种威胁）；于 2020 年 12 月，针对活态遗产和可持续发展之间的关系，推出了一系列全新的可视化资料（在 2021 年 5 月 21 日由联合国大会主席于纽约召开的文化和可持续发展高级别会议上，展示了相关界面）。
* 在本公约门户网站上以更高的频率发布了更多样化的内容（主题页面，国际日相关新闻）。
* 与非遗非政府组织论坛合作，对经认证的非政府组织的胜任领域进行了测绘。
 |

1. 内部监督处(IOS)对教科文组织在 2003 年《保护非物质文化遗产公约》框架下相关行动的评估结果（[LHE/21/16.COM/INF.10 Rev.](https://ich.unesco.org/doc/src/LHE-21-16.COM-INF.10_Rev.-EN.pdf) 号文件，第 33-34 段），详细描述了秘书处的组成和结构。 [↑](#footnote-ref-1)
2. 巴巴多斯、波斯尼亚和黑塞哥维那、玻利维亚、哥伦比亚、厄瓜多尔、冈比亚、圣文森特和格林纳丁斯以及圣马丁。 [↑](#footnote-ref-2)
3. 详见 第[14.COM 15](https://ich.unesco.org/en/Decisions/14.COM/15) 号决定 [↑](#footnote-ref-3)
4. 详见 [15.COM 8](https://ich.unesco.org/en/Decisions/15.COM/8) 号决定 [↑](#footnote-ref-4)
5. 详见 [15.COM 8](https://ich.unesco.org/en/Decisions/15.COM/8) 号决定 [↑](#footnote-ref-5)
6. 详见 第[14.COM 10](https://ich.unesco.org/en/Decisions/14.COM/10) 号决定（第 14 段） [↑](#footnote-ref-6)
7. 详见 [C54/21/16.COM/INF.5.III](https://unesdoc.unesco.org/ark%3A/48223/pf0000379571.locale%3Den) 号文件 [↑](#footnote-ref-7)
8. “在拉贾斯坦邦的焦特布尔、巴尔梅尔、杰伊瑟尔梅尔和比卡内尔地区推广非物质文化遗产并开发文化旅游”项目，该项目由教科文组织新德里办事处实施。 [↑](#footnote-ref-8)
9. “以社区为基础清点城市内的非物质遗产”项目，该项目由教科文组织利马办事处（秘鲁，阿亚库乔）以及活态遗产实体实施（格鲁吉亚，第比利斯）。 [↑](#footnote-ref-9)
10. “气候变化以及与手工艺相关的非物质文化遗产的保护和定价”项目，该项目由教科文组织拉巴特办事处实施。 [↑](#footnote-ref-10)
11. “在西孟加拉邦建设乡村工艺和文化中心，以支持印度乡村手工艺和表演艺术的代际传承”项目，该项目由教科文组织新德里办事处实施。 [↑](#footnote-ref-11)
12. “在东部地区进行非物质文化遗产的保护和定价并为青年群体在音乐行业的创造力提供支持”项目，该项目由教科文组织拉巴特办事处实施。 [↑](#footnote-ref-12)
13. 第 [8.GA 9](https://ich.unesco.org/en/Decisions/8.GA/9)号决定 [↑](#footnote-ref-13)
14. 第[8.GA 10](https://ich.unesco.org/en/Decisions/8.GA/10)号决定 [↑](#footnote-ref-14)
15. 在本报告期内，秘书处召集审查机构举办了六次会议，评估了 2020 周期内的 52 份提名文件以及 2021 周期内 60 份提名文件。秘书处还负责了 2022 周期内 59 份提名文件的技术完整性工作。 [↑](#footnote-ref-15)
16. **2020 年举办的会议：**

15.COM 大会主席团的 4 场会议；

公约缔约国大会第八届会议，教科文组织总部，2020 年 9 月 8 日至 10 日；

2020 周期内，审查机构的 3 场会议；以及

政府间委员会第十五届会议，线上模式，2020 年 12 月 14 日至 19 日。

**2021 年举办的会议：**

16.COM 大会主席团的 4 场会议；

2021 周期内，审查机构的 3 场会议；

2003 年公约列入机制全面反思框架下的专家会议（第六类），线上模式，2021 年 5 月 7 日、26 日和 27 日。

2003 年公约列入机制全面反思框架下的不限成员名额政府间工作组会议，2021 年 7 月 8 日至 9 日第一部分（线上模式），以及 2021 年 9 月 9 日至 10 日第二部分（线上模式）；

政府间委员会第十六届会议，线上模式，2021 年 12 月 13 日至 18 日。 [↑](#footnote-ref-16)
17. 针对改革后的定期报告流程，面向拉美及加勒比地区国家重要联络人的培训 - 线上模式（2020 年 5 月 19 日至 6 月 23 日）；中亚地区非物质文化遗产培训师培训 - 线上模式（2020 年 8 月 24 日至 28 日）；针对改革后的定期报告流程，面向欧美国家国家协调员的培训 - 线上模式（2021 年 1 月 25 日至 2 月 24 日）；亚太地区培训师培训 - 线上模式（2021 年 10 月）；针对阿拉伯国家协调员网络的培训师定期报告培训 - 线上模式（2021 年 10 月 25 日至 27 日）。 [↑](#footnote-ref-17)
18. 拉美地区保护非物质文化遗产区域性中心(CRESPIAL)；亚太地区非物质文化遗产国际培训中心(CRIHAP)；以及东南欧保护非物质文化遗产区域性中心。 [↑](#footnote-ref-18)
19. 在 34 个国际援助请求中：

六个被否决：三个被委员会否决，三个被主席团否决

两个获得了技术性援助但主席团尚未审议

六个被视为超出范围，在提交国同意的情况下不予处理

四个由申请国撤销 [↑](#footnote-ref-19)